



Laders sin tura en Surselva

L'ultim temp han laders rut en tar las pendicularas e la scola da skis a Breil ed han engulà daners.

3



Mandat da curaisma da l'uestg da Cuira

En ses mandat da curaisma s'occupa uestg Vitus Huonder cun dumondas a la baselgia da Dieu.

14

DIE SÜDOSTSCHWEIZ

LA QUOTIDIANA

Redacziun: Via comerciala 22, 7007 Cuira, tel. 081 920 07 10, fax 081 920 07 15

Incendi illa chava da gera a Zernez

■ (anr/fa) Her a bunura es proruot in ün dals stabiliments da la chava da gera a l'ur dal cumün da Zernez ün incendi. Causa chi ha dat subit bier füm nair ha la pulizia chantunala infuormà a las abitantas ed abitants da Zernez cun ün'annunzia i'l radio e cusglià da star a chasa per na metter in privel la sandà. Intant vaivan cumanzà la quarantina da pumpiers da Zernez e'ls cumüns vaschins a stüder il fö. Els han gnü il sustegn da la vainchina da pumpiers dal corps da pumpiers Plaiv e Pisoc. A las desch vaivna suot controlla il fö da maniera cha la pulizia chantunala ha darcheu pudü revochar l'alarm. Ferits nun haja dat ingüins. Il motiv per l'incendi e quant don cha'l fö ha fat nun es amo cuntshaint.

> PAGINA 13

SCUOL

Giodair films oter co a kino

(anr/rd) Daspö ot ons muossa la «Filmar Scuol» plüs films dürant la stagiun d'inviern e la stagiun da stà. Quista «Filmar Scuol» es üna cumbinaziun tarter film e bar. In marcurdi saira ha la gruppa d'interess activa preschantà il film «The Times of Harvey Milk» i'l Cafè Benderer sül Stradun a Scuol. Fin a la fin da la stagiun d'inviern vegnan muossats amo trais films, duos in marz ed ün in avrigl. Ils quatter films chi vegnan preschantats da stà han lö i'l üert da l'ufficina proterta Buttuga a Scuol. Ils spectatuors han dürant il film la pussibilità da's laschar gustar üna o tschella bavronda chi s'affà cull'atmosfera tuottafat speciala.

> PAGINA 13



La gruppa «Filmar Scuol» muossa quindesch films dürant tuot on i'l Cafè Benderer a Scuol. MAD

Servetsch d'abunents e da distribuiziun: tel. 0844 226 226 mail: abo@suedostschweiz.ch



Carn cavagl ei da pintga muntada

Il scandal cun carn cavagl caschuna malsegirtads tiels consuments

DA HANS HUONDER / ANR

■ Il consum da carn cavagl ei marginals en Svizra ed il medem vala pil cantun Grischun. Tona-ton caschuna il scandal cun il maldiever da quella carn era cheu discussiuns e sveglia aschia malsegirtads tiels consuments. Involvi en quellas sensaziuns negativas vegnan buca mo ils distribuiders grond, mobein era ils mazlers. Schegie ch'els prestan lur lavur sut survigilonza regulara e rigurusa dallas autoritads cantunales ein talas discussiuns era per els malemperneivlas. Quei malgrad che la tratga da cavals per la produczion da carn ha el cantun Grischun negina tradiziun. «Carn cavagl ei in product che vegn buca gjavischaus fetg savens da nossa clientella. Singuls clients retilan mintg'onn entgens kilos per far sezs lur puolpas. Per nus mazlers pigns ei quella fiera cumpleinamein negligibla», di Felix Venzin da Mustér, president dall'Uniuon cantunala dils mazlers dil Grischun. El constatescha che la carn cavagl ha negina schanza da concurrer cun carn bov ni carn piertg, schegie ch'ella ei da sia consistenza enneu fetg magra. En Svizra maglia min-



Dapi 24 onns meina Felix Venzin l'atgna mazlaria a Mustér. Egl exempel da puolpas sa el documentar con strenga che la controlla dils products ei el cantun Grischun. FOTO H. HUONDER

tga singul ella media rodund 54 kilos carn per onn. Da quei ein suletamein 700 grams carn cavagl. Ils davos diesch onns ei la produczion

en Svizra sereducida da 4400 cavals mazzai sin 3100. Essend ch'il diember da cavals crescha incuntin s'augmenta era il diember da quels

che ston vegnir durmentai e la fin finala barschai.

> COMMENTARI E PAGINA 3

Carmelia Maissen nova presidenta

■ (anr/abc) Ier ei il parlament dalla Regiun Surselva s'entupaus en Casa Cumin a Glion a sia emprema sessiun digl onn. Tuttina sco tiel parlament cantunal a Cuera e federal a Berna ha quella entschiet cullas elecziuns. Nova presidenta e successura digl indipendente Sievi Sgier daventa Carmelia Maissen da Sevgein.

Il parlament ha eligiü unanim la vicepresidenta Carmelia Maissen sco nova presidenta dil parlament sursilvan. L'architecta diplomada SPF e scienziada d'architectura vegn a menar las proximas sessiuns che han liug il zercladur, il settember e november tochen tier la sessiun dil fevrer 2014. Tier ses pensums s'auder denter auter d'observer che la suprazionza dalla Regiun setegni vid las finamiras strategicas dalla perioda da planisaziun 2012 tochen 2015. L'elecziun ei buca stada dispoteivla. Sco vicepresident succeda ad ella Reto Jörger. Ultra da quei ha il parlament stuiü remplazzar Max Buchli che haveva abdicau a caschun dalla davosa sessiun dil parlament il november digl onn vargau. Siu post surpren il verd-liberal Simon Casutt da Faler ch'ei suppleant el cumin dalla Foppa.

Sin viadi cun nies sac verd

DAD AUGUSTIN BEELI / ANR

■ La stad plitost caussa da s'endisar, igl unviern pli emperneivel: Aschia savess ins circumscriber la dismessa da rumians. En in tenercasa ei il manischem cul sac da rumians zatgei secundar – e tuttina fetg impurtont. Nus havein accumulau il sac sursilvan verd naven da casa tochen ella barschera a Trimmis. Sch'ins deponess

tut en in liug, senza cumprimir e senza ch'ei vegness barschau dess ei in pulit cuolm: En tut producescha la Surselva naven da Flem tochen Tujetsch rodund tschun milliuns e miez kilos rumien da casa. Vitier vegnan ulteriurs tschun milliuns kilos auter rumien dallas zavradas specialas. Varga diesch milliuns kilos material vegn depouneu e transcargau ella deponia da Plaun Grond. Dapi igl 1. da

december digl onn vargau vegn il rumien sursilvan buca pli meinaus tochen a Niederurnen ella barschera glarunesa. In dils avantatgs essenzials che tut il rumien grischun vegn barschaut egl implont dalla KVA da Trimmis ei ch'ins spargna la transcargada dils binaris dalla Viafier reterica sin tals dalla Viafier federala.

> PAGINA 5



Il camiun svida gest 12 tonnas rumien el caum grond dalla barschera da Trimmis. FOTO A. BEELI

COMMENTARI

Negins cunfins

DA HANS HUONDER / ANR

Il maldiever da carn cavagl en favur da products fini procura per in'unda da consternaziun. Per in'ulteriura ga tila in scandal la branscha da carn atras la miarda. Stuornadad bovina ni era grippa da gaglinas e pors han gia caschunau grond donn, oravontut moral. Sensaziuns che han procurau per malsegirtads tiels consuments e donns tiels mazlers, era quels che fan seriusamein lur lavur. Las mazlarias ein – silmeins en Svizra – exponidas a controllas rigurusas. Regularmeins vegnan lur menaschis examinai, seigi pertuccont higiena ni declaronza correcta dils products. Mo era lur fatschenta vegn messa en damonda.

Il commerci cun carn cavagl per carn bov ei ord vesta finanziaria interessants. Quella carn ei treis entochen quater gadas pli favoreivla. Sch'ins sa pia vender ella sut l'etichetta d'ina autra specia da carn sch'ei quei pli che lucrativ. Quella criminalitad muossa ina ga daplì ch'ei dat gliעד senza cunfins morals, impurtonts ei semplamein il grond gudogn alla sperta. Cunfins morals ein denton mo ina vart dalla medaglia, l'autra ein ils cunfins da stadi curdai. Il transit da rauba en biaras tiaras dall'Europa, mo era il commerci global, han piars tuttas barrieras e cun ellas apparentamein era il respect enviers il consument.

Cunfins curdai muntan en biars cass denton era munconza da controllas. Igl ei da supponer ch'ei detti en quei connex biars auters mal-fats.

Il consument havess en sesez luttas hottas enta maun. La cundiziun persuerter ei denton ch'el seigi consequents. Apparentamein gjavischas el memia savens mo la megliera qualitat, dall'autra vart denton in prezi aschi bass sco pusseivel. Qualitat ha siu prezi, mo quei para buca dad esser clar a mingin.

anr.huonder@bluewin.ch